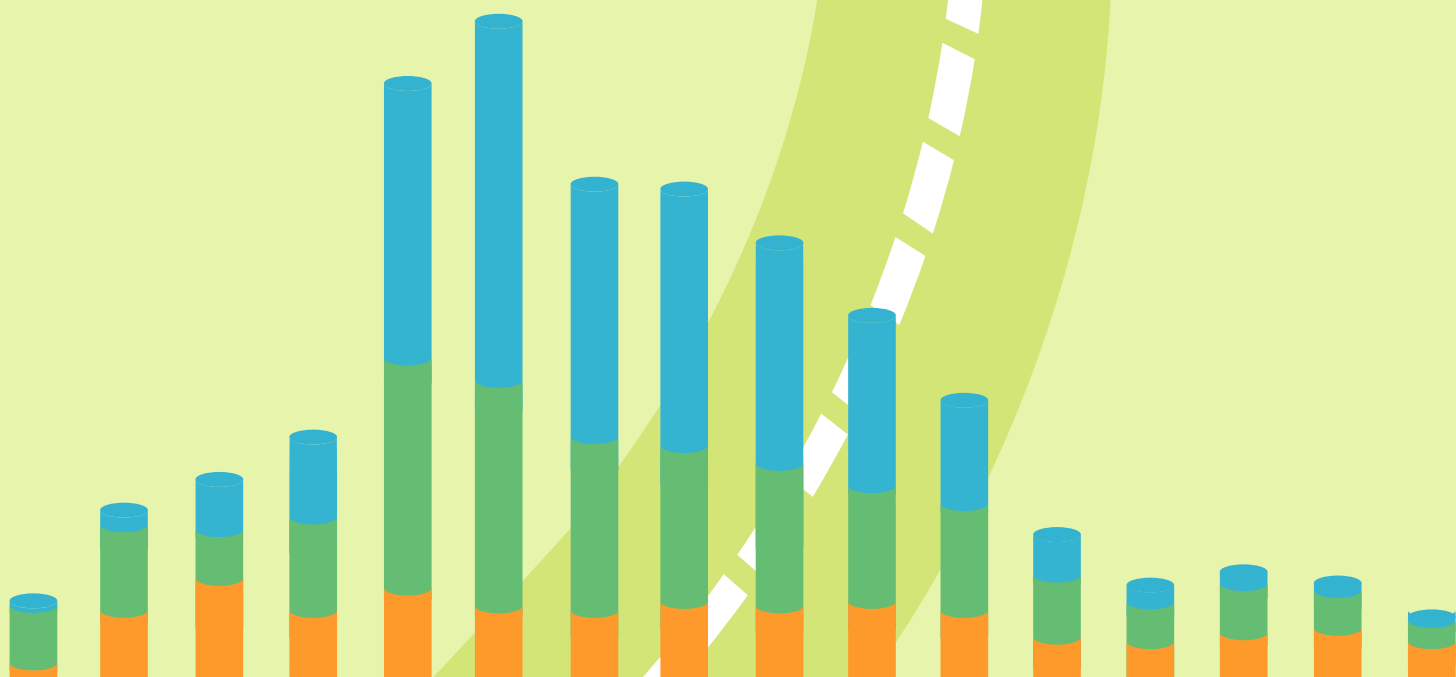
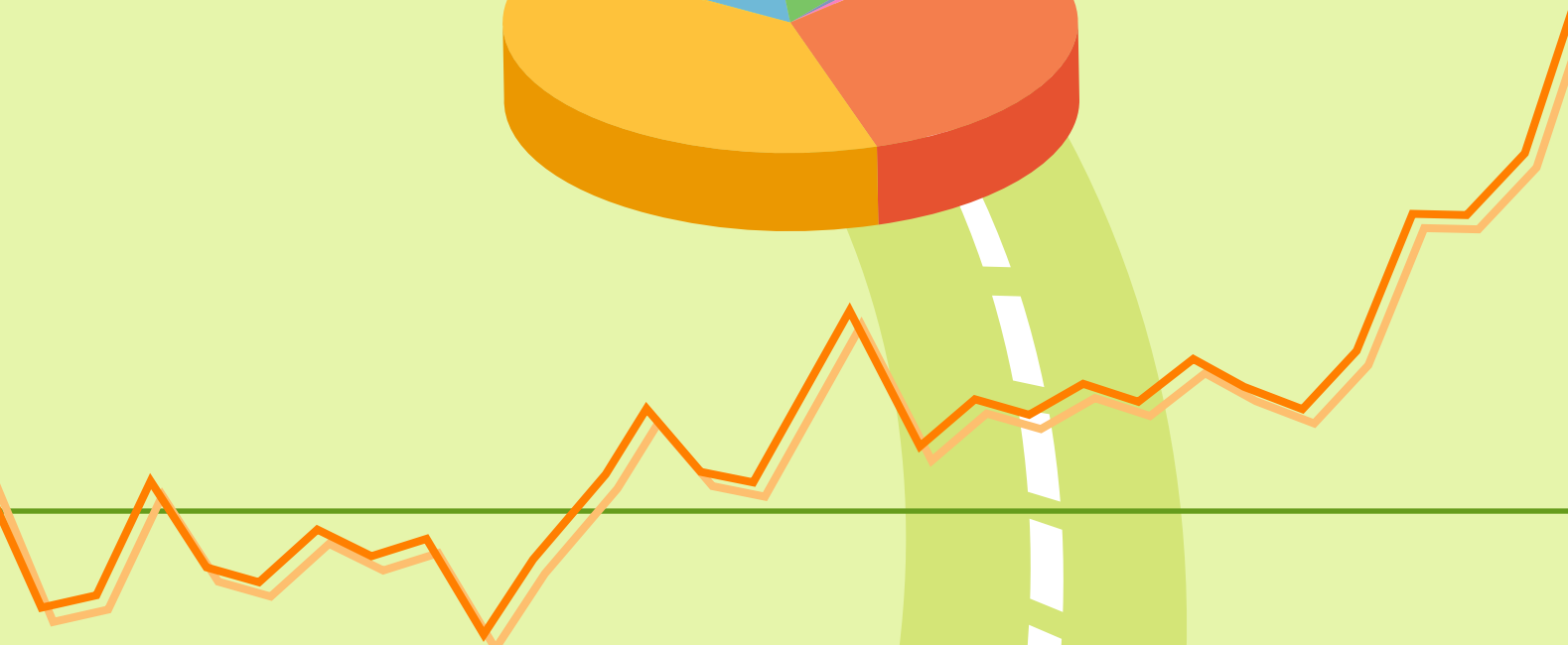
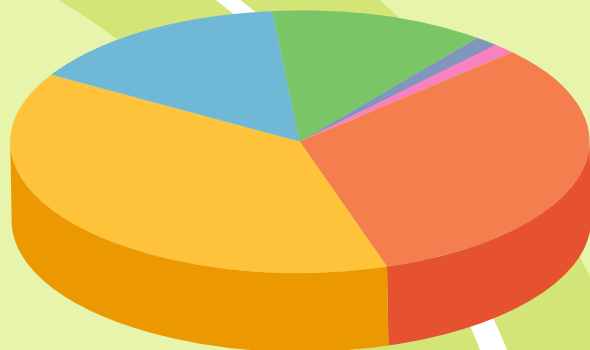
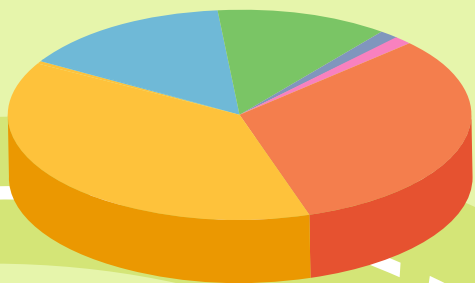


附件 A-I

ANNEX A-I





附件 ANNEX A1

道路安全議會及轄下工作委員會的職權範圍及成員名單

道路安全議會

主席

警務處副處長(行動)

成員

環境、運輸及工務局代表

教育統籌局代表

運輸署代表

路政署代表

民政事務總署代表

政府新聞處代表

警務處交通總部總警司

警務處公共關係科總警司

香港交通安全會代表

香港汽車會代表

香港保險業聯會代表

香港汽車高級駕駛協會代表

香港運輸物流學會代表

香港醫學會代表

道路安全宣傳運動委員會代表

秘書

警務處交通總部道路安全課總督察

職權範圍

- 協調關注或負責推行道路安全工作的各個團體的行動。
- 審批及協辦道路安全活動，以及將道路安全的信息及資料廣為傳播。
- 就如何防止交通事故或減低交通事故的傷害提供意見。
- 聯同運輸署為其道路安全及標準研究部訂定工作的先後緩急次序。
- 審批《道路安全議會年報》，呈交交通諮詢委員會，並負責全年監察道路安全工作計劃的推行。

Terms of Reference and Membership of the Road Safety Council and its Working Committees

Road Safety Council

Chairman

Deputy Commissioner of Police (Operations)

Members

Representative of the Secretary for the Environment, Transport and Works

Representative of the Secretary for Education and Manpower

Representative of the Commissioner for Transport

Representative of the Director of Highways

Representative of the Director of Home Affairs

Representative of the Director of Information Services

Chief Superintendent of Police, Traffic, Hong Kong Police Force

Chief Superintendent of Police, Police Public Relations Branch, Hong Kong Police Force

Representative from :

Hong Kong Road Safety Association

Hong Kong Automobile Association

Hong Kong Federation of Insurers

Institute of Advanced Motorists Hong Kong

The Chartered Institute of Logistics and Transport in Hong Kong

The Hong Kong Medical Association

Road Safety Campaign Committee

Secretary

Chief Inspector of Police, Road Safety Unit, Traffic Branch Headquarters, Hong Kong Police Force

Terms of Reference

- to co-ordinate action by the various parties interested in or responsible for road safety.
- to approve and assist in road safety campaigns and the dissemination of road safety information.
- to advise on measures to prevent traffic collisions or to reduce injuries in traffic collisions.
- to determine priorities for the Road Safety and Standards Division in liaison with the Transport Department.
- to approve for submission to the Transport Advisory Committee the Road Safety Council Annual Report and to monitor the strategy programme throughout the year.



附件 ANNEX A2

道路安全宣傳運動委員會

Road Safety Campaign Committee

道路安全宣傳運動委員會成員

Membership of Road Safety Campaign Committee

主席

余錦基先生

Chairman

Mr. YU Kam-kee, Lawrence, JP

成員

環境、運輸及工務局

教育統籌局

運輸署

民政事務總署

社會福利署

政府新聞處

警務處

周文生先生

方培湘先生

何淑賢女士

何懿德先生

何佩犀先生

葉國忠先生

林黃碧霞女士

李偉雄先生

呂明堅先生

蒙海強醫生

曾永康博士

Members

Environment, Transport and Works Bureau

Education and Manpower Bureau

Transport Department

Home Affairs Department

Social Welfare Department

Information Services Department

Hong Kong Police Force

Mr. CHOW Man-sang, Sam

Mr. FONG Pui-sheung, David, MH

Ms. HO Suk-yin, Junia, JP

Mr. HO Yee-tak, Jackson, MH

Mr. HO Pui-sai, Tony

Mr. IP Kwok-chung, BBS, JP

Mrs Grace LAM

Mr. LEE Wai-hung, Percy

Mr. LUI Ming-kin, Stephen

Dr. MONG Hoi-keung, Mikel, JP

Dr. TSANG Wing-hong

秘書

警務處交通總部道路安全課總督察

Secretary

Chief Inspector of Police, Road Safety Unit,

Traffic Branch Headquarters, Hong Kong Police Force

職權範圍

- 協助「道路安全議會」籌辦各種道路安全宣傳活動，並透過傳媒將道路安全的信息廣為傳播。
- 審批及協辦道路安全活動，以及將道路安全的信息及資料廣為傳播。
- 就撥款預算方面提供意見，並負責監管由中央政府撥款資助的道路安全項目的開支。
- 為「道路安全議會」考慮和制訂道路安全宣傳計劃，並監察由負責執行計劃的機構/組織所推行之各項活動。
- 為不同年齡組別人士和各類別的道路使用者，制訂一套有系統及全面的道路安全教育計劃。
- 監察由負責執行計劃的機構/組織所推行的道路安全教育活動。
- 就製作道路安全教材的工作提供意見和給予協助。

Terms of Reference

- to assist the Road Safety Council in organising road safety publicity campaigns and in disseminating road safety information through the media.
- to advise on budget allocation and to monitor expenditure on Road Safety Programmes funded by the Central Government.
- to consider and formulate road safety publicity programmes for the Road Safety Council and to monitor activities carried out by operational organisations.
- to formulate a systematic and comprehensive road safety education programme for people of different age groups and different road user groups.
- to monitor the road safety educational activities of the operational organisations.
- to advise on and to assist in the production of road safety educational materials.



附件 ANNEX A3

道路安全研究委員會

道路安全研究委員會成員

主席

運輸署

成員

環境、運輸及工務局

運輸署

路政署

警務處

何懿德先生

熊永達博士

林健鋒先生

羅康錦博士

黃仕進博士

楊東勝先生

秘書

運輸署

職權範圍

- 留意香港以外地方在道路安全的研究工作上的最新發展；如有需要的話，可提出新的道路安全措施及政策。
- 與各地的道路安全組織保持緊密聯繫，互相交流道路安全的資料及研究結果。
- 考慮由道路安全議會轉交的研究計劃是否可以採納，並為有關的計劃定出研究的先後緩急次序。
- 提出有助推行道路安全政策、宣傳活動、道路安全教育的研究計劃。
- 鼓勵不斷增進道路安全的專門知識和汲取有關經驗，務求有充足的準備，可以隨時應用。
- 向道路安全議會報告委員會的工作進展。

Road Safety Research Committee

Membership of Road Safety Research Committee

Chairman

Transport Department

Members

Environment, Transport and Works Bureau

Transport Department

Highways Department

Hong Kong Police Force

Mr. HO Yee-tak, Jackson, MH

Dr. HUNG Wing-tat

Mr. LAM Kin-fung, Jeffrey, JP

Dr. LO Hon-kam

Dr. WONG Sze-chun

Mr. YOUNG Tung-shing, Dragon, MH

Secretary

Transport Department

Terms of Reference

- to keep abreast of up-to-date developments in road safety research elsewhere and suggest new road safety measures and policy where appropriate.
- to liaise closely with road safety organisations elsewhere to facilitate cross flow of road safety information and research.
- to consider possible research projects referred by the Road Safety Council and allocate an order of priority to those projects.
- to suggest research projects in support of road safety policy, publicity campaigns and road safety education.
- to encourage the development and maintenance of adequate road safety expertise and experience.
- to report the progress of the Committee to the Road Safety Council.



附件 ANNEX A4

道路安全議會年報工作小組

Road Safety Council Annual Report Working Group

道路安全議會年報工作小組成員

Membership of Road Safety Council Annual Report Working Group

主席

警務處交通總部高級警司 (行政)

Chairman

Senior Superintendent of Police (Admin), Traffic Branch Headquarters, Hong Kong Police Force

成員

環境、運輸及工務局

教育統籌局

運輸署

路政署

民政事務總署

政府新聞處

香港交通安全會

香港汽車會

香港保險業聯會

香港汽車高級駕駛協會

香港運輸物流學會

香港醫學會

Members

Environment, Transport and Works Bureau

Education and Manpower Bureau

Transport Department

Highways Department

Home Affairs Department

Information Services Department

Hong Kong Road Safety Association

Hong Kong Automobile Association

Hong Kong Federation of Insurers

Institute of Advanced Motorists Hong Kong

The Chartered Institute of Logistics and Transport in Hong Kong

The Hong Kong Medical Association

秘書

警務處交通總部道路安全課總督察

Secretary

Chief Inspector of Police, Road Safety Unit, Traffic Branch Headquarters, Hong Kong Police Force

職權範圍

每年編寫《道路安全議會年報》，提交道路安全議會審閱。

Terms of Reference

To prepare and draft, on an annual basis, a Road Safety Council Annual Report for consideration by the Road Safety Council.